

## Vallelunga & Co.

# LEGGERE ATTENTAMENTE – PLEASE READ CAREFULLY - LIRE ATTENTIVEMENT – GRÜNDLICH DURCHLESEN - LEA CUIDADOSAMENTE - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

**INDICAZIONI GENERALI**

Grandiosa è una selezione di pietre preziose e decori su lastre di gres porcellanato rettificato decorate con applicazione digitale a freddo, spessore 6 mm.

Le lastre hanno una tolleranza come da norma di +/- 1 mm per lato che sulla diagonale possono diventare +/- 1,8 mm, quindi prima di passare alla fase di posa stendete i vari soggetti a terra per verificarne la continuità del decoro.

Il materiale deve essere stoccato in magazzini coperti o al riparo da agenti atmosferici, coprendo il materiale con cappucci protettivi

**DESTINAZIONE D'USO**

Lastre decorate con innovative tecniche artigianali destinate esclusivamente al rivestimento di pareti interne. Eventuali piccole imperfezioni sono da considerarsi caratteristica propria di prodotto dovuta al processo produttivo. Questa innovativa tecnica decorativa migliora la definizione delle immagini e la resa cromatica dei colori, rendendo tuttavia la resistenza superficiale all'abrasione meno performante rispetto al grès porcellanato tradizionale. Per questo motivo è necessario attenersi alle istruzioni riportate sul catalogo e sugli imballi.

**MOVIMENTAZIONE**

Nella movimentazione evitare il contatto con materiali abrasivi e lo strofinamento con altre lastre o con il piano di lavoro. Non appoggiare sulla superficie utensili o altro materiale che potrebbero danneggiare il prodotto.

**TAGLIO, FORI E INCASSI**

Appoggiare la lastra su piano di appoggio pulito e planare. Il TAGLIO delle lastre deve essere effettuato con idonee attrezzature per il taglio del grès porcellanato incidendo la lastra da dietro. Per ottimizzare il taglio staccare la pellicola protettiva, se presente, nella sola parte da tagliare, girare la lastra sul retro ed inciderla una sola volta. Proseguire la fase di taglio rompendo in due parti la lastra incisa in precedenza utilizzando le apposite pinze fornite insieme alle taglierine. Completare la fase di taglio girando sul davanti le parti tagliate ed andando ad asportare con apposita spugna abrasiva e movimento dall'alto verso il basso la parte eventuali residui di decoro tagliato. Fori e scassi si possono effettuare sul davanti della lastra senza asportare la pellicola protettiva, se presente, utilizzando una smerigliatrice angolare con appositi dischi e foretti diamantati. Anche in questo caso completare la lavorazione utilizzando per pulire i bordi da eventuali residui di decoro la stessa spugna già utilizzata per il taglio lineare.

**POSA E STUCCATURA**

Le lastre decorate devono essere posate con 1 mm di fuga. Prima di procedere alla posa e stuccatura, si consiglia di verificare le prese del materiale e di non partire mai con la posa delle lastre da terra ma di lasciare almeno 4 mm dal pavimento mettendo il materiale in bolla. Successivamente dopo aver staccato alcuni centimetri della pellicola protettiva, se presente sulla lastra, proteggerne il bordo con scotch di carta prima della stuccatura. Consigliamo l'uso di soli sigillanti cementizi e spatole in materiale plastico, avendo cura di **pulire i residui prima dell'indurimento dello stucco con acqua e spugna non abrasiva** evitando di danneggiare la superficie della lastra. Rimuovere lo scotch di carta dopo la pulizia dei residui di stucco. NON utilizzate prodotti a base di siliconi acetici per la sigillatura di infissi, docce o sanitari. Utilizzare in alternativa prodotti o siliconi NEUTRI.

**PULIZIE QUOTIDIANE**

Utilizzare detergenti neutri e/o acqua, pulendo con straccio in microfibra o spugna morbida. Prodotti acidi anticalcare possono essere utilizzati avendo cura di risciacquare rapidamente la superficie con acqua dopo l'applicazione. Non utilizzare solventi (alcol e simili) né spugne abrasive.

Le istruzioni dettagliate per un corretto utilizzo delle lastre Grandiosa sono inserite all'interno di ogni imballo. Per consultare le informazioni tecniche visita il nostro sito [www.vallelungacer.it](http://www.vallelungacer.it)

**GENERAL INSTRUCTIONS**

Grandiosa is a selection of colored precious stone and decorations on 6 mm thick HD digital cold glazed rectified porcelain stoneware.

The slabs have a standard tolerance as per norm of +/- 1 mm Tenths of a mm per side that on the diagonal can become +/- 1,8 Mm, so before beginning the laying phase, spread the various subjects on the ground to check the pattern's continuity. The material need to be storing in indoor warehouses or protected from the weather, covered with protective hoods

**INTENDED USE**

Grandiosa's innovative decorated craftsmanship techniques slabs are intended exclusively for internal wall cladding. Any small imperfections are to be considered a characteristic of the product due to the production process. This innovative decorative technique improves the definition of images and the chromatic yield of colors, however making the surface resistance to abrasion less performing than traditional porcelain stoneware. **Therefore, follow the instructions given in the catalogue and on the packaging.**

**HANDLING**

When handling, avoid contact with abrasive materials and rubbing with other slabs or the worktop. Do not place tools or other materials on the surface that could damage the product.

**CUTTING, DRILLING AND HOLES INSTRUCTIONS**

Place the slab on a clean and flat surface. Cuts and holes can be made with suitable equipment for cutting porcelain stoneware or glass, by engraving the slab from behind. To optimize the cut, remove the protective film if present, only where to be cut, turn the plate on the back and engrave it once. Continue the cutting phase by snapping the previously engraved slab into two parts using the special pliers supplied with the cutters. Complete the cutting phase by turning on the front and removing any residues of the cut decoration with an abrasive sponge gliding from top to bottom. Holes and cutouts can be made from the front with a flexible diamond tip. Even in this case complete the processing using the same abrasive sponge used to clean the linear cuts & edges

**LAYING AND GROUTING**

The slabs must be installed with a 1 mm joint. Before grouting the slabs, please check the pattern grip of the designs. Do NOT start installing from the ground level, start installing by leaving at least 4 mm from it. Vallelunga recommends protecting the edges with paper tape. Use cementitious sealants and plastic spatulas only, **taking care to clean off residues with water and a non-abrasive sponge** before the grout hardens due to avoid any surface damage. After the cleaning, remove the paper tape from grout residue. DO NOT use acetic silicone-based products used for sealing windows, showers or sanitary ware. Please use NEUTRAL products or NEUTRAL silicones.

**DAILY MAINTENANCE**

Clean with a microfibre cloth or sponge using neutral detergents and / or water. Acid-baced anti limescale products can be used taking care to quickly rinse the surface with water after application. **Do not use solvents (alcohol, etc.) or abrasive sponges.**

Detail instructions for a right appliaction of Grandiosa slabs are included in each package. In order to examine technical details please visit our website [www.vallelungacer.it](http://www.vallelungacer.it)

## GRANDIOSA - Installation Instruction

**INDICATIONS GÉNÉRALES**

Grandiosa est une sélection de pierres précieuses et de décorations sur des dalles en grès cérame rectifié, décorées avec une application numérique à froid d'une épaisseur de 6 mm.

Les dalles ont une tolérance de +/- 1 mm par côté, qui sur la diagonale peut devenir +/- 1,8 mm, donc avant de passer à la phase de pose, il est recommandé de poser les différents sujets sur le sol pour vérifier la continuité de la décoration. Le matériel doit être stocké dans des entrepôts couverts ou à l'abri des intempéries, en le recouvrant afin de le protéger.

**UTILISATION PRÉVUE**

Dalles décorées à l'aide de techniques artisanales innovantes destinées exclusivement au revêtement des murs intérieurs. Toute imperfection mineure doit être considérée comme une caractéristique du produit due au processus de production. Cette technique décorative innovante améliore la définition de l'image et le rendu des couleurs, mais sa surface résiste moins bien à l'abrasion que celle du grès cérame traditionnel. C'est pourquoi les instructions figurant dans le catalogue et sur l'emballage doivent être respectées.

**MANIPULATION**

Lors de la manipulation, éviter le contact avec des matériaux abrasifs et le frottement contre d'autres plaques ou la surface de travail. Ne pas placer sur la surface d'outils ou d'autres matériaux qui pourraient endommager le produit.

**COUPER, PERCER ET ENCASTRER**

Placer la dalle sur une surface plane et propre. La découpe des dalles doit être effectuée à l'aide d'un équipement approprié pour la découpe du grès cérame, en coupant la dalle par l'arrière. Pour optimiser la coupe, décollez le film protecteur, s'il y en a un, uniquement sur la partie à couper, tournez la dalle vers l'arrière et coupez-la une fois. Poursuivre la phase de découpe en cassant la dalle précédemment gravée en deux parties, à l'aide de la pince spéciale fournie avec les coupeuses. Terminer la phase de découpe en tournant les pièces découpées vers l'avant et en utilisant une éponge abrasive et un mouvement du haut en bas pour enlever toute décoration découpée résiduelle. Des trous et des découpes peuvent être réalisés sur la face avant de la dalle sans retirer le film de protection, s'il y en a un, en utilisant une meuleuse d'angle munie de disques diamantés et de forets appropriés. Dans ce cas également, terminer le travail en utilisant la même éponge que celle déjà utilisée pour la coupe droite, afin de nettoyer les bords de toute décoration résiduelle.

**POSE ET JOINTOIEMENT**

Les dalles décorées doivent être posées avec des joints de 1 mm. Avant la pose et le jointoiment, il est recommandé de vérifier l'adhérence du matériau et de ne jamais commencer la pose des dalles à partir du sol, mais de laisser un espace d'au moins 4 mm par rapport au sol en nivelant le matériau. Ensuite, après avoir décollé quelques centimètres du film de protection de la dalle, s'il y en a un, protéger le bord avec du ruban en papier avant de procéder au jointoiment. Il est recommandé d'utiliser uniquement des mastics de ciment et des spatules en plastique, en prenant soin de nettoyer les résidus avant que le joint ne durcisse avec de l'eau et une éponge non abrasive pour éviter d'endommager la surface de la dalle. Retirez la bande en papier après avoir nettoyé les résidus de mastic. NE PAS utiliser de produits à base de silicone acétique pour l'étaichéité des appareils sanitaires, des douches ou des installations sanitaires. Utiliser des produits NEUTRES ou des silicones.

**NETTOYAGE QUOTIDIEN**

Utiliser des détergents neutres et/ou de l'eau et essuyer avec un chiffon en microfibre ou une éponge souple. Des produits acides détartrants peuvent être utilisés, en prenant soin de rincer rapidement la surface à l'eau après application. **Ne pas utiliser de solvants (alcool et autres) ni d'éponges abrasives.**

Des instructions détaillées pour l'utilisation correcte des dalles Grandiosa sont incluses dans chaque emballage.

Pour plus d'informations techniques, visitez notre site web [www.vallelungacer.it](http://www.vallelungacer.it)

**ALLGEMEINE ANGABEN**

Grandiosa ist eine Auswahl von Edelsteinen und Dekoren auf rektifizierten Feinsteinzeugplatten, die mit digitalem Kaltaufdruck dekoriert sind, Dicke 6 mm.

Die Platten haben eine Standardtoleranz von +/- 1 mm pro Seite, die auf der Diagonalen bis zu +/- 1,8 mm betragen kann. Bevor man mit der Verlegung beginnt, sollte man die verschiedenen Motive auf den Boden legen, um die Kontinuität des Dekors zu überprüfen. Das Material muss in überdachten Lagern oder geschützt vor Witterungseinflüssen gelagert werden, wobei das Material mit Schutzkappen abgedeckt werden muss.

**VERWENDUNGSZWECK**

Die mit innovativen handwerklichen Techniken dekorierten Platten sind ausschließlich für Wandverkleidungen im Innenbereich bestimmt. Eventuelle kleine Unregelmäßigkeiten sind als produktionsbedingte Merkmale zu betrachten. Diese innovative Dekorationstechnik verbessert die Bildschärfe und die Farbwiedergabe, macht die Oberfläche jedoch weniger abriebfest als die von herkömmlichem Feinsteinzeug. Aus diesem Grund ist es notwendig, die Anweisungen im Katalog und auf der Verpackung zu befolgen.

**HANDHABUNG**

Vermeiden Sie bei der Handhabung den Kontakt mit scheuernden Materialien und das Reiben an anderen Platten oder an der Arbeitsfläche. Legen Sie keine Werkzeuge oder andere Materialien auf die Oberfläche, die das Produkt beschädigen könnten.

**SCHNEIDEN, BOHREN UND EINBETTEN**

Legen Sie die Platte auf eine saubere, ebene Fläche. Das SCHNEIDEN der Platten muss mit geeigneten Geräten zum Schneiden von Feinsteinzeug erfolgen, indem die Platte von hinten eingeschnitten wird. Um den Schnitt zu optimieren, ziehen Sie die Schutzfolie, falls vorhanden, nur an dem zu schneidenden Teil ab, drehen die Platte auf die Rückseite und schneiden sie einmal ein. Fahren Sie mit dem Schneiden fort, indem Sie die zuvor eingeschnittene Platte mit der zusammen mit den Schneidegeräten mitgelieferten Spezialzange in zwei Teile brechen. Beenden Sie die Schneidphase, indem Sie die geschnittenen Teile auf die Vorderseite drehen und mit einem speziellen Schleifschwamm und einer Bewegung von oben nach unten alle Reste des geschnittenen Dekors entfernen. Löcher und Aussparungen können auf der Vorderseite der Platte angebracht werden, ohne die Schutzfolie zu entfernen, indem man einen Winkelschleifer mit entsprechenden Scheiben und Diamantbohrern verwendet. Verwenden Sie auch in diesem Fall zum Abschluss der Arbeiten denselben Schwamm, den Sie bereits für den linearen Schnitt verwendet haben, um die Kanten von eventuellen Dekorationsresten zu reinigen.

**VERLEGUNG UND ABDICHTUNG**

Dekorierte Platten müssen mit einer Fuge von 1 mm verlegt werden. Vor dem Verlegen und Verfügen ist es ratsam, die Haftung bzw. Festigkeit des Materials zu prüfen und die Platten niemals vom Boden aus zu verlegen,ein sondern mindestens 4 mm Abstand zum Boden zu lassen, indem das Material nivelliert wird. Nachdem Sie einige Zentimeter der Schutzfolie auf der Platte abgezogen haben, schützen Sie die Kante vor dem Verfügen mit Papierklebeband. Es wird empfohlen, nur Zementdichtungsmittel und Kunststoffspachtel zu verwenden und darauf zu achten, dass die Rückstände vor dem Aushärten des Fugenmörtels mit Wasser und einem nicht scheuernden Schwamm gereinigt werden, um die Oberfläche der Platte nicht zu beschädigen. Entfernen Sie das Papierband nach der Reinigung der Fugenreste. Verwenden Sie KEINE essigsauren Silikonprodukte zum Abdichten von Ramen, Duschen oder Sanitäreinrichtungen. Verwenden Sie stattdessen NEUTRALE Produkte oder Silikone.

**TÄGLICHE REINIGUNG**

Verwenden Sie neutrale Reinigungsmittel und/oder Wasser und wischen Sie mit einem Mikrofasertuch oder einem weichen Schwamm nach. Es können auch säurehaltige Anti-Kalk-Produkte verwendet werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Oberfläche nach der Anwendung schnell mit Wasser abgespült wird. **Verwenden Sie keine Lösungsmittel (Alkohol oder ähnliches) oder Scheuerschwämme.**

Eine ausführliche Anleitung zur korrekten Verwendung der Grandiosa-Platten ist in jeder Verpackung enthalten. Für technische Informationen besuchen Sie unsere Website [www.vallelungacer.it](http://www.vallelungacer.it)

**INDICACIONES GENERALES**

Grandiosa es una selección de piedras preciosas y decoraciones en lastras de gres porcelánico rectificado, decoradas con aplicación digital en frío, de espesor 6mm.

Las lastras tienen una tolerancia, como se prevé en la norma, de +/- 1 mm en cada lado, que en la diagonal pueden volverse +/- 1,8mm. Por lo tanto, antes de pasar a la fase de colocación, extender los distintos sujetos en el suelo para comprobar la continuidad de la decoración.

El material debe almacenarse en depósitos cubiertos o protegidos de los agentes atmosféricos, cubriendo el material con protecciones adecuadas.

**DESTINO DE USO**

Lastras decoradas con técnicas artesanales innovadoras, destinadas exclusivamente al revestimiento de paredes internas. Las posibles pequeñas imperfecciones deben considerarse una característica propia del producto debida al proceso de producción. Esta técnica de decoración innovadora mejora la definición de las imágenes y el rendimiento cromático de los colores, sin embargo con la consecuencia que la resistencia superficial a la abrasión tiene prestaciones menores con respecto al gres porcelánico tradicional. De esta forma, es necesario observar las instrucciones que se indican en el catálogo y en los embalajes.

**MANIPULACIÓN**

En la manipulación evitar el contacto con materiales abrasivos y el roce con ostras lastras o con el plano de trabajo. No apoyar en la superficie herramientas u otro material que podrían dañar el producto.

**CORTE, ORIFICIOS Y EMPOTRAMIENTOS**

Apoyar la lastra en un plano de apoyo limpio y llano. EL CORTE de las lastras debe realizarse con equipos idóneos para el corte del gres porcelánico, tallando la lastra desde atrás. Para optimizar el corte, despegar la película de protección, si está presente, solamente en la parte que hay que cortar, girar la lastra en la parte trasera y tallarla sólo una vez. Continuar la fase de corte rompiendo en dos partes la lastra tallada anteriormente, utilizando las pinzas correspondientes que se entregan junto a las cortadoras. Completar la fase de corte girando hacia la parte delantera las partes cortadas y yendo a sacar con una esponja abrasiva específica y un movimiento desde arriba hacia abajo los posibles residuos de decoración cortada. Orificios y empotramientos pueden realizarse en la parte delantera de la placa sin quitar la película de protección, utilizando una esmeriladora angular con discos específicos y taladradores diamantadas. También en este caso completar la elaboración utilizando, para limpiar los bordes de los posibles residuos de decoración, la misma esponja que se ha utilizado anteriormente para el corte lineal.

**COLOCACIÓN Y ENMASILLADO**

Las lastras decoradas deben colocarse con 1 mm de fuga. Antes de proceder a la colocación y el enmasillado, se aconseja controlar el agarre del material y nunca empezar con la colocación de las lastras desde el suelo, sino dejar por lo menos 4 mm desde el suelo, nivelando el material. Luego, después de haber despegado algunos centímetros de la película de protección presente en la lastra, proteger su borde con cintas adhesiva de papel, antes del enmasillado. Se aconseja el uso exclusivamente de selladores a base de cemento y espátulas de material plástico, prestando atención a limpiar los residuos antes del endurecimiento de la masilla con agua y esponja no abrasiva, evitando estropear la superficie de la lastra. Retirar la cinta adhesiva de papel después de la limpieza de los residuos de masilla. NO utilizar productos a base de siliconas acéticas para el sellado de cerramientos, duchas y equipos sanitarios. En su lugar, utilizar productos o siliconas NEUTROS.

**LIMPIEZA DIARIA**

Utilizar detergentes neutros y/o agua, limpiando con un trapo de microfibra o una esponja suave. Los productos ácidos descalcificadores pueden utilizarse, prestando atención a enjuagar rápidamente la superficie con agua después de la aplicación. No utilizar disolventes (alcoholes y similares) ni esponjas abrasivas.

Las instrucciones detalladas para un uso correcto de las lastras Grandiosa se encuentran en el interior de cada embalaje. Para consultar la información técnica, visitar nuestra página web: [www.vallelungacer.it](http://www.vallelungacer.it)

**ОПИСАНИЕ**

Grandiosa - коллекция с имитацией драгоценных камней и рисунков, нанесенных методом "холодной цифровой печати" на отшлифованный керамогранит. Толщина материала 6 мм. Плиты имеют допуск в соответствии с нормативами в +/- 1 мм по краю стороны, что по диагонали превращается +/- 1,8 мм, поэтому перед фиксацией материала на стенах рекомендуем положить их на землю и проверить рисунок. Коллекция должна складироваться в закрытых помещениях или под защитными материалами во избежание повреждений

**ПРИМЕНЕНИЕ**

Наш материал, декорированный с применением инновационных ремесленных технологий, предназначен исключительно для внутренней отделки. Небольшие несовершенства можно рассматривать в качестве характерных черт нашего материала - их появление обусловлено производственным процессом.

Наша инновационная декоративная техника позволяет увеличить разрешение рисунка и делает более точными цветовые нюансы, но при этом поверхность материала менее прочная, чем у обычного керамогранита. Поэтому важно следовать инструкциям, содержащимся в каталоге и на упаковках

**ПЕРЕМЕЩЕНИЕ**

При перемещении важно избегать контакта с абразивными материалами и не царапать плиты друг о друга и о другие поверхности.

Важно не класть на плиты никакие инструменты или тяжёлые предметы, чтобы не повредить их

**РЕЗКА, ОТВЕРСТИЯ И СРЕЗЫ**

Положите плиту на чистую поверхность, выровняйте и разрежьте с оборотной стороны специальными инструментами для резки керамогранита.

Чтобы получить качественный разрез, нужно удалить защитную плёнку только в том месте, где он будет проходить, перевернуть плиту и сделать один надрез. Затем нужно сломать плиту надвое по месту надреза, применив специальные щипцы.

После этого советуем перевернуть разрезанные части и удалить возможные остатки рисунка абразивной губкой, двигаясь снизу вверх. Отверстия и срезы можно делать на лицевой стороне плиты, не снимая защитной пленки и применяя угловую шлифовальную машину с соответствующими дисками и алмазными буровыми долотами. И в этом случае нужно завершить процесс, тщательно очистив края отверстий губкой.

**УКЛАДКА И ФИКСАЦИЯ**

Декорированные плиты наклеиваются с учётом шва в 1 мм. Прежде чем приступить к фиксации материала на стене, рекомендуется проверить качество клеящего средства и не начинать укладку непосредственно от пола, желательно отступать как минимум на 4 мм от него. После удаления нескольких сантиметров защитной пленки на плите, советуем наклеить бумажный скотч на край плиты для защиты перед оштукатуриванием. Советуем применять клеящие средства на цементной основе и пластиковые лопатки, тщательно смывая остатки средств водой и мягкой губкой, чтобы они не засохли и не испортили внешний вид уложенных плит. После того, как удалены остатки раствора, можно убрать скотч.

Важно не применять продукты на основе ацетона, которые используются для фиксации окон, душевых кабин и сантехники. Можно использовать НЕЙТРАЛЬНЫЕ клеящие продукты и силиконы.

**ЧИСТКА**

Советуем применять мягкие губки и микрофибру и нейтральные чистящие средства и/или просто воду. Чистящие средства против накипи на кислотной основе можно применять, если тотчас смывать их водой. Нельзя применять растворители любого типа (на спиртовой основе и т.д.) и абразивные губки.

Подробные инструкции о том, как правильно обращаться с плитами Grandiosa вложены в каждую упаковку.

Техническая информация содержится на нашем сайте [www.vallelungacer.it](http://www.vallelungacer.it).